

CULTURE ET LANGUE DES SIGNES
LICENCE PROFESSIONNELLE

Licence professionnelle :
Intervention sociale, accompagnement de publics spécifiques,
développement et médiation linguistiques en langue des signes

La licence professionnelle, "intervention sociale, accompagnement de publics spécifiques, développement et médiation linguistiques en langue des signes", est une formation pluridisciplinaire, qualifiante et diplômante, permettant à des professionnels de se spécialiser dans le secteur "langue des signes". Elle apporte **des compétences supplémentaires ou complémentaires**, affinant un projet professionnel, développant des connaissances linguistiques et/ou favorisant l'exercice d'un métier auprès du public sourd.

Domaines :
Intervention sociale, langue des signes ;
champ socioculturel, socio-éducatif et médico-social.

L'équipe pédagogique

Quentin Bernard (à confirmer)

Semestre 2 ≈ 10 heures

Quentin Bernard est formateur de langue des signes française à Marseille. Il aime enseigner, partager, échanger, conseiller, guider... Il a le goût de la perfection et est toujours de bonne humeur ! Quentin Bernard parlera de son parcours scolaire, universitaire et professionnel.

Indications sitographiques

<http://www.cours-de-langue-des-signes.fr/formation-langue-des-signes-marseille.html>

<https://youtu.be/O3IquHZLYuE>

<https://youtu.be/feLJMvdyVyY>

Roberto Biedma

Semestre 1 ≈ 24 heures

Roberto Biedma est né sourd, dans le quartier de la Montagne verte de Strasbourg. Il a été formateur puis intermédiaire au Maillon Blanc des Hôpitaux Universitaires de Strasbourg. Aujourd'hui, il est chargé de communication 114 et gérant-salarié de la société SARL SCIC COMFORM. Il est l'auteur du récit autobiographique « Ça ne va pas être possible, tu es sourd ! » (2007). Voici deux extraits de ce livre poignant :

- « On ne nous a pas suffisamment conseillé de lire des livres, ni suscité l'envie de lire le moindre ouvrage. On ne nous a appris les différentes formes de politesse. J'en avais quelques rudiments, mais je n'ai jamais su qu'il fallait vouvoyer un adulte, ni la différence qu'il y avait entre le vouvoiement et le tutoiement. Et ce ne sont là que des exemples... On nous distribuait des listes de mots à apprendre et nous les apprenions bêtement par cœur. Nous n'étions que

des photocopieurs ! Pendant les cours, les profs ne faisaient que parler. Si nous avons par hasard des questions, ou des remarques à faire, elles n'étaient jamais les bienvenues. Les profs nous demandaient instamment de les remettre à plus tard... plus tard... plus tard... » (page 110).

- « Les profs évaluent le nombre d'illettrés chez les sourds à quatre-vingts pour cent. À mon avis, il serait plus juste de dire qu'il y a quatre-vingts pour cent d'échec à mettre sur le compte de cette méthode d'enseignement pédagogique : l'oralisme. Lorsque j'entends que les profs formés à l'enseignement des sourds sont pompeusement appelés « profs spécialisés », je me marre ! » (page 112).

Au sein de la licence professionnelle « Intervention sociale », Roberto Biedma enseignera les Premiers Secours Civiques niveau 1 (PSC1) et présentera :

- Le métier d'intermédiaireur.
- La déontologie.
- La législation relative à la langue des signes.
- Les mesures de compensation.
- Comment informer les sourds de leurs droits et des démarches à entreprendre.
- Comment travailler en équipe, en collaboration avec des interprètes.
- Comment aider les sourds à ne pas se sentir isolés.
- Le réseau médical.
- Les premiers gestes de secours.

Indications bibliographique et sitographiques

BIEDMA, Roberto (2007). *Ça ne va pas être possible : tu es sourd !* Avec la collaboration de Julie Szczepaniak, Danièle Baly et Bianca Perin. Éditions du Lys, « Brûlots », Saint-Louis.

<http://www.chru-strasbourg.fr/maillon-blanc>

<http://www.office-municipal-culture-colmar.fr/loisirs-formation/des-mains-pour-le-dire/>

Chérif Blein

Semestre 1 et semestre 2

Né sourd à Saint-Étienne, Chérif Blein aime dire qu'il est « Signeur », et non pas « Sourd » ! Il a été formé par International Visual Theatre (IVT) et par l'Université Paris VIII. Il travaille à l'association du Verseau comme formateur de langue des signes française (1998), puis à l'Institut Régional des jeunes Sourds et Aveugles de Marseille (IRSAM) en tant qu'éducateur scolaire (2003) et éducateur scolaire spécialisé (2010). En 2015, il devient enseignant de la langue des signes selon la Convention Collective Nationale. Parallèlement, Chérif Blein est chargé de cours à Aix-Marseille Université (depuis 2010). Il enseigne la langue des signes française, niveaux A1.1 à A2.2, au sein du département des Sciences du Langage. En outre, il a été enquêteur sur la langue des signes au CNRS (en 2009), puis professeur associé PAST à l'Université de Provence (de 2011 à 2014). Il est intervenu aux cours « enseignements fondamentaux ou contexte actuel et historique », « théories linguistiques et pratiques langagières » et « outils, méthodologies et TICE » au sein de l'ex-licence professionnelle « Travailleurs sociaux et soignants signeurs » (de 2014 à 2015). Passionné d'histoire et autodidacte, Chérif Blein donne des conférences en langue des signes française à Aix-en-Provence, Lyon, Marseille, Saint-Étienne, etc. Sa pédagogie, sa culture signeuse et ses réflexions sont extrêmement appréciées par ses élèves. Dans le cadre de la licence professionnelle « intervention sociale », Chérif Blein présentera les thématiques suivantes :

- L'histoire des Signeurs.
- L'exemple de David Comberry.
- L'école des Signeurs. L'éducation bilingue. L'enseignement et la pédagogie.
- Le patrimoine signeur. La culture signeuse. Citoyenneté Signeuse.
- La langue des signes et les lois. L'évolution sociale. Déontologie.

Indications bibliographiques et sitographiques

BLEIN, Chérif (2008). *Signer la Marseillaise*. Avec la collaboration de Zohra Abdelgheffar, Domas, Bertrand Brahic, Michel Vovelle, Julie Klene-Albano, Deborah Vayrette et Fabienne Guiramand. Association CAS 13, Marseille.

BLEIN, Chérif (1998/2003). *Silence en Majeure*. Association du Verseau, Marseille.

<http://sourds.waliceo.fr/actualites/informations/marseillaise-lsf> (2007)

<http://www.megaphone.pro/bicentenaire-plein-vent-comberry-megaphone-signes/> (2015)

<https://lsamu.hypotheses.org/5-d-histoire-des-sourds-cherif-blein> (2016)

<https://lsamu.hypotheses.org/5-d-histoire-des-sourds-cherif-blein> (2017)

<https://lsamu.hypotheses.org/4-c-regards>

Martin Dutrait

Semestre 1 ≈ 45h et semestre 2 ≈ 18h

Martin Dutrait est sourd de naissance. Après un Master Recherche « Biologie intégrative et physiologique » mention « Neurosciences » (2007), puis un Master Professionnel « Information et Communication » mention « Média, santé et communication » (2009), Martin Dutrait a travaillé comme chargé de l'information et des publics à l'Association Arts-Terre de Marseille (2010-2011). Également formé par IVT, il a été médiateur au Festival « Sur le Fil », puis animateur de prévention sur la santé à l'association ACCES de Marseille et animateur scientifique à l'association Ebulliscience de Lyon (2015). Il travaille actuellement au Pont des Arts du musée des Confluences de Lyon. Depuis avril 2019, il est également médiateur en communication au CAMPS de Villeurbanne et journaliste-pigiste pour Média'PI.

Passionné de science, de lecture et de culture, il donne des conférences en langue des signes. Depuis 10 ans, il anime un blog de vulgarisation scientifique – « Sirtin » – et a créé en 2018 une chaîne de vidéos scientifiques – « Viruscience » – en LSF et sous-titrées en français. ViruScience, c'est aussi : des formations, des sensibilisations, des traductions en LSF dans le domaine de la science, de la surdité, de la culture et plein d'autres choses encore ! Il est aussi un amoureux du parachutisme et donne de son temps libre, en tant que bénévole, pour les associations suivantes : Vive La Chute, C@fé des sciences, Prismavilla, AFIDEO...

Martin Dutrait interviendra à Aix-Marseille Université en tant que médiateur scientifique et animateur de prévention. Il présentera les sujets suivants :

- La santé et le travail social.
- Le réseau social, médical, culturel et socioculturel.
- La médiation. Définition. Domaines. Pour qui ? Comment ?
- Médiation scientifique et culturelle.
- La vulgarisation scientifique. L'animation scientifique. L'accessibilité.
- La langue des signes. Le LPC. Le sous-titrage.
- L'animation de prévention sur la santé.
- L'implant cochléaire, l'oreille, les doigts, le corps.
- La santé. L'alimentation. La toxicomanie. Les médicaments.
- La neuroscience.
- Comment traduire du vocabulaire spécifique.
- Comment faire visiter un musée.
- *Comment communiquer. Comment rédiger un article de presse – à confirmer.*
- *La gestion et la création de sites web (WordPress, SilverStripe, HTML, CSS, Filezilla, etc.) – à confirmer.*
- *Le montage vidéo (Kdenlive, Kino, Windows Movie maker, Irvovie, etc.) – à confirmer.*
- *Bureautique (Pack Open Office, Word, Excel, Power Point, etc.) – à confirmer.*
- *PAO (Publisher, Scribus, InDesign, etc.) – à confirmer.*

Indications sitographiques

<http://www.sirtin.fr/> (vulgarisation scientifique)

<https://vimeo.com/user83274373>
<http://vivelachute.org/actualites/> (club parachutisme)
<http://www.cafe-sciences.org/> (réseau scientifique)
<http://www.lesignal.fr/> (réseau culturel régional)
<http://handimarseille.fr/le-magazine/temoignages-156/article/le-sourd-de-babel>
<http://www.sirtin.fr/2012/06/04/dossier-sous-titrage-preambule/>
<http://www.leparisien.fr/espace-premium/val-d-oise-95/grande-premiere-a-la-soufflerie-d-aerokart-23-02-2013-2590973.php>
<http://www.ffp.asso.fr/jour-1-10eme-championnats-de-france-indoor-de-vr4/>

Bruno Gomila (à confirmer)

Semestre 1 ≈ 12 heures

Bruno Gomila est sourd profond de naissance. Il a été au Cours Morvan de Paris, puis a fait un BTS « concepteur en électronique » à Mulhouse. De 1996 à 1999, Bruno Gomila est manager dans un laboratoire dentaire. Entre 2001 et 2008, il ouvre sa propre entreprise « Transport Gomila » à Paris. Il y embauche trois coursiers et obtient le prix spécial au concours Talents 2002 « meilleur gestionnaire d'entreprise innovante ». De 2008 à 2018, il est engagé comme chef de projet à Delta Production / TADEO. Il s'occupe de la communication, des formations, du suivi et de la qualité des prestations.

En 2010, en plus de ses activités professionnelles, Bruno Gomila joue pour la série « L'engrenage » diffusé sur Canal + et organise des spectacles One Man Show. En 2013, il se présente à un casting et obtient le rôle de M. Rossigneux dans le film « La Famille Bélier » d'Éric Lartigau, avec François Damians et Karine Viard (sorti en 2014). En 2015, un autre rôle lui est confié, celui de Philippe, le beau-père, dans « Un homme à la Hauteur » de Laurent Tirard, avec Jean Dujardin et Virginie Effira (sorti en 2016).

Par ailleurs, Bruno Gomila se consacre à de nombreuses activités bénévoles, en tant que trésorier de l'association ADELIC, responsable accréditation au comité d'organisation de la coupe du monde « Mondial 98 », président du comité d'organisation du Congrès National des sourds de France (Louhans, 1999), organisateur ORS 2000, dirigeant de la commission football des sourds à la FNSF puis à Handisport (2006-2010), président du centre de formation Mieux Vivre (2009/2010) et conseiller en gestion de patrimoine familial pour les personnes sourdes (2012-2018).

Aujourd'hui, retraité de 57 ans, Bruno Gomila voyage et donne des conférences, notamment sur la thématique suivante : « comment bien préparer sa retraite ». Dans le cadre de la formation, il présentera :

- La culture sourde / la culture entendante. La vie de tous les jours d'un sourd.
- La langue des signes / le français signé.
- Les exercices visuels. La lecture labiale.
- Expressions du visage et position du corps. One Man Show Sourd.
- Le 1^{er} musée public d'histoire et culture des sourds créé en avril 2013 à Louhans 71
- La retraite : comment bien l'anticiper quand on est sourd. Les dossiers MDPH, RQTH (reconnaissance qualité de travailleur handicapé).

Laure Grandviennot

Semestre 2 ≈ 10 heures

Laure Grandviennot est sourde profonde de naissance. Après un baccalauréat scientifique, elle a fait une licence STAPS (2006) à Chambéry, puis une maîtrise de sciences du sport (2007) à Villeurbanne. Elle a également suivi la formation BAFA (2001), « Bébé, fais-moi signe » (2016) et « Premiers Secours, PSC1 » (2016). Laure Grandviennot a travaillé comme animatrice d'accueil de loisirs, assistante de vie à domicile et professeure de sport remplaçante. Après une licence professionnelle « enseignement de la LSF en milieu scolaire » (2015) à Paris VIII, Laure Grandviennot est devenue éducatrice scolaire remplaçante à l'Institut Régional des Jeunes Sourds (IRJS), « la Rémusade », de Marseille, puis

professeure de LSF à l'Académie de Nice. Polyvalente, dynamique et créative, Laure Grandviennot s'est investie en tant que bénévole dans les associations suivantes : Les Yeux D'abord, Centre de Loisirs et Langue des Signes Française du Var (CLLSF83), Les Mains Papoteuses, Les Ateliers de Lily Blanche, Expression des Arts, Handisport Savoie et Étudiants Sourds de France. Elle est également passionnée de randonnée, activités artistiques, lecture, voyages et yoga... Bref, une personne incroyable ! Dans le cadre de la formation, elle présentera :

- La culture sourde.
- Le sport sourd. L'histoire du sport sourd.
- Comment animer un groupe de travail ?
- Comment faire participer aux activités sportives et culturelles ?
- Comment « jouer » avec des jeunes enfants et des adolescents sourds ?

Indications sitographiques

<https://fr.linkedin.com/in/laure-grandviennot-b07a02a8>

<https://lsamu.hypotheses.org/actualites>

Mélanie Hamm

Semestre 1 et semestre 2

Mélanie Hamm est malentendante de naissance. Sa première langue n'est ni la langue des signes, ni la langue française... mais l'alsacien ! Après un Master Professionnel « Psychologie du travail » (2005), un Master Recherche « Sciences de l'Éducation » (2006) et un doctorat es Sciences de l'Éducation (2010) à l'Université de Strasbourg, elle a travaillé comme psychologue et conseillère à Pôle emploi (2011) et enseignante remplaçante à l'école des sourds de Strasbourg (2011). Depuis septembre 2012, elle est maître de conférences à Aix-Marseille Université, au sein du département des Sciences du Langage. Outre les projets tutorés et les stages qu'elle dirigera (au second semestre), Mélanie Hamm interviendra dans le cadre de l'UE « Approches linguistiques de la langue des signes. Français et écriture », mais abordera aussi certaines questions qui concernent les autres UE de la licence professionnelle :

- Approches anthropologiques, psychologiques et sociologiques des sourds signeurs.
- Santé et travail social.
- Langue des signes, traduction et interprétation.
- Éducation, pédagogie et didactique de la langue des signes.
- Ressources informatiques à destination des sourds et des malentendants.
- Comment rédiger un CV. Comment écrire une lettre de motivation.

Indications sitographiques

<https://cv.archives-ouvertes.fr/melanie-hamm>

<http://www.theses.fr/2010STRA5007>

Mélanie Hamm anime les blogs pédagogiques suivants :

<https://aixls.hypotheses.org/>

<https://lsamu.hypotheses.org/>

<https://scl.hypotheses.org/>

Née sourde profonde, Sophie Hougard a fait sa scolarité à St Nazaire, à Nantes puis à Angers. Après un baccalauréat en sciences médico-sociales, elle a suivi des études d'éducateur spécialisé à l'Institut Régional du Travail Social à Montpellier. De 2005 à 2008, elle est éducatrice spécialisée, enseignante de la langue des signes et animatrice de la langue des signes au Centre Charlotte Blouin à Angers et à Cholet. En 2008, elle travaille à l'Institut de la Persagotière à Nantes en tant que remplaçante. De 2009 à 2014, Sophie Hougard est médiatrice, traductrice, rédactrice et accompagnatrice chez Acedoo Service à Nantes. Depuis 2014, elle est auto-entrepreneuse médiatrice socio-linguistique. Elle fait de la médiation, de l'accompagnement administratif, socio-éducatif et familial, de la traduction de textes vers la langue des signes, de la traduction en langue des signes tactile, du conseil et de la sensibilisation.

En plus de ses nombreuses activités professionnelles, Sophie Hougard est déléguée suppléante via la Maison des Sourds de René Dunan au Conseil Nantais pour l'Accessibilité Universelle. Elle est également conseillère à l'Association de Soutien aux Personnes Sourdes et Aveugles, bénévolement.

Sophie Hougard interviendra aux cours « Santé et travail social » et abordera les thématiques suivantes :

- La santé et le travail social.
- Le réseau social, médical, culturel et socioculturel.
- La médiation socio-linguistique.
- L'intervention sociale, l'accompagnement de publics spécifiques.
- Le domaine médico-social et socio-éducatif.
- La traduction.
- La déontologie.

Indications sitographiques

hougardsophie.wixsite.com/sh44

<https://www.france.tv/france-5/l-oeil-et-la-main/817101-sophie-a-l-ecoute.html>

<https://france3-regions.francetvinfo.fr/societe/handicap/signes>

Mélanie Joseph

Semestre 2 ≈ 12 heures

Mélanie Joseph est née sourde profonde à Marseille. Après une licence en 2015 et un Master en 2017 d'Arts Plastiques, à l'École Supérieure d'Art et de Design Marseille-Méditerranée (ESADMM), elle obtient une bourse d'échange avec l'Université du Québec à Montréal en 2015, puis une bourse de résidence en 2018.

Aujourd'hui, grâce à un contrat doctoral, Mélanie Joseph se consacre à une thèse de doctorat sur la pratique et la théorie de la création artistique et littéraire. L'objectif est de d'étudier les mécanismes d'oppressions sur les personnes sourdes ; leur représentativité dans les sphères sociales et de donner voix au « peuple sourd » par la fabulation spéculative.

En plus de ses études, Mélanie Joseph intervient au sein de divers workshops et tables-rondes (à l'ESADMM, depuis 2012), ateliers (« Les Signasses », en 2016), colloques et conférences (notamment au centre Norbert Elias en 2019, au centre de formation Sena en Colombie en 2018, au festival de Cinéma à Douarnenez en 2017).

Elle a également participé aux expositions collectives « Programmation Vidéo PILAB Création » de Marseille en 2019, aux rencontres photographiques « Liberté égalité fraternité ? » à Cassis en 2018, à l'événement « Avec mes yeux d'un sourd » au MAC/VAL à Paris en 2017, etc.

Mélanie Joseph est artiste et guide-conférencière. Dans le cadre de la licence professionnelle, elle abordera les questions suivantes : le « peuple sourd », le « peuple qui manque », la création artistique et littéraire chez les sourds, l'art sourd, l'image sourde, la photographie sourde, la place du corps, etc. Elle parlera également des travaux d'Ernst D Thoutenhoofd et de Jolanta Lapiak sur le phonocentrisme.

Indications sitographiques

<https://media-pi.fr/videos/melanie-joseph-la-video-fleur-de-peau/>

<https://www.ouest-france.fr/bretagne/douarnenez-29100/douarnenez-feminisme-sourd-le-festival-de-tous-les-combats-5203286>

<http://esadmm.fr/ecole/pisourd/pilab-creation/>

<https://melaniejosephm.wixsite.com/site>

Marie-Thérèse L'Huillier

Semestre 1 ≈ 36 heures

Marie-Thérèse L'Huillier est née sourde profonde, de parents sourds, qui lui ont transmis leur langue maternelle, la langue des signes française. Entre 1973 et 1977, elle obtient un CAP de couture industrielle, un brevet d'aptitude professionnelle de mécanographie comptable, puis un CAP d'agent technique de bureau dactylographie.

Étant la plus jeune femme militante sourde, elle contribue pleinement à l'émancipation et à la mobilisation des Sourds de France pour défendre la LSF, tant à Paris qu'en province et à l'étranger. Considérant la LSF comme une véritable langue, elle mène plusieurs vies de front durant ses quarante-trois ans : la culture sourde, l'enseignement, la transmission, la promotion, la valorisation ainsi que la recherche linguistique.

En 1977, elle participe à la création de l'IVT avec les co-fondateurs A. Corrado et J. Grémion où elle devient comédienne. C'est à ce moment précis qu'a débuté le réveil des Sourds au château de Vincennes. Par la suite, en 1979, elle fait le stage d'été avec une soixantaine de personnes sourdes et entendantes à l'Université Gallaudet afin de découvrir un grand nombre d'acteurs Sourds, de s'y inspirer et de se mobiliser ensuite à son tour en France. Parallèlement, elle contribue à la création des associations telles que l'Académie de la Langue des Signes Française (ALSF) et l'association Deux Langues Pour une Éducation (2LPE).

Grâce à l'idée de Danielle Bouvet, Marie-Thérèse L'Huillier se lance à la télévision en 1979 et anime « Mes mains ont la parole ». Aussi, elle est la première professionnelle sourde à travailler dans l'enseignement bilingue en France avec Danielle Bouvet et le soutien de la Fondation Borel-Maisonny. Une rencontre avec Françoise Dolto la pousse à écrire un livre « Sourde, comment j'ai appris à lire et écrire » (1992). Entre 1994 et 2003, elle est productrice de « L'œil et la main ».

Après 30 ans de militantisme, la formation de la Licence professionnelle « enseignement de la langue des signes française » en milieu scolaire à l'université de Paris VIII voit le jour et s'ouvre aux personnes sourdes en 2004. Marie-Thérèse L'Huillier s'y inscrit aussitôt. Ce diplôme va lui permettre d'accéder aux études supérieures - pour la première fois de sa vie - et d'obtenir le Master « sciences du langage, didactique des langues étrangères, langue des signes française ». A l'issue de cette formation, elle devient, en 2010, ingénieure d'études au CNRS de Paris.

En tant que membre de jurys, directrice de mémoires, membre de comités scientifiques, experte « langue des signes », conférencière et chargée de cours, Marie-Thérèse L'Huillier a une expérience riche dans l'enseignement, mais aussi dans la recherche.

Elle est décorée chevalier de l'Ordre national du Mérite (1999), chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres (2014) et officier de l'Ordre national du Mérite (2016). En outre, elle a reçu le prix des « Mains d'Or » pour l'action sociale par l'ASLF (1999).

Marie-Thérèse L'Huillier est à la retraite depuis janvier 2018.

Au sein de la licence professionnelle d'Aix-Marseille Université, elle présentera les thématiques suivantes :

- EDUCATION : didactique de l'enseignement de la LSF en milieu scolaire

1/ Enjeux didactiques de la gestion du regard chez l'enfant sourd en France : comment faire évoluer les troubles de l'écoute visuelle chez l'enfant sourd ? (3h de cours + 2h d'activités pratiques sur une progression pédagogique)

2/ Espace linguistique de la LSF : comment résoudre les tensions entre espaces Sourds et espaces non sourds ? Intégration d'espaces sourds à des espaces « normaux » (2h)

3/ La création lexicale en LSF / échanges autour du lexique des métiers de l'enseignement de la LSF (2h)

4/ Le conte en LSF, passerelle culturelle entre l'écrit, l'oral et la LSF » (18h)

5/ Des enjeux et questions : comptines et grande iconicité pour l'enfant sourd en maternelle (2h de cours + 1h de pratique avec support de vidéo)

- RECHERCHE SCIENTIFIQUE :

6/ Constituer les corpus des signeurs sourds (enfants et adultes) : comment parcourir l'expérience des enquêteurs sourds sur le travail de terrain ? (2h)

- HISTOIRE ET CULTURE DES SOURDS :

7/ Mon témoignage personnel (co-fondatrice de l'IVT en 1977) sur l'émergence de la prise de conscience linguistique et culturelle des Sourds (2h)

8/ Ouverture inter-culture des entendants et des sourds « Mes Mains ont la parole » (1979 - 1987), dans Récré Antenne 2 (2h).

Indications bibliographiques et sitographiques

Garcia, B., Sallandre, M.-A., L'Huillier, M.-T. & Aksén, H. (2018). Expression de la référence impersonnelle humaine en langue des signes française (LSF). Travaux interdisciplinaires sur la parole et le langage (TIPA) n°34, mai-juin 2018, 20 p. halshs-01709671v1

L'Huillier, M.-T. (2014), « Les représentations des sourds vis-à-vis des interprètes hier et aujourd'hui », Revue DOUBLE SENS n°2, Revue de l'association française des interprètes et traducteurs en langue des signes, éditions AFILS, 61-72. <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01727083>

L'Huillier, M.-T. (1993), « Rôle du professeur sourd dans la pratique bilingue et biculturelle », in La parole des sourds, Psychanalyse et surdité, Revue du Collège de psychanalyse, n°46-47, Paris, 210-217.

L'Huillier, M.-T., (1992), « Sourde, comment j'ai appris à lire et à écrire », Editions Voies Livre, 16.

<https://www.sfl.cnrs.fr/marie-therese-lhuillier>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Marie-Th%C3%A9r%C3%A8se_L%27Huillier

Emission de L'œil et la main du 26 septembre 2011 : « Portrait de Marie-Thérèse L'Huillier en toutes lettres », http://www.france5.fr/emissions/l-oeil-et-la-main/diffusions/26-09-2011_65321

Entretiens de L'Huillier M.-T. & Liennel Ch. « Réveil de la poésie en langue des signes », juin 2019, https://www.canal-u.tv/video/site_pouchet_cnrs/le_reveil_de_la_poesie_en_langue_des_signes.55825

Soraya Mebtouche

Semestre 1 et semestre 2

Soraya Mebtouche est née sourde profonde... et avec le sourire dans le cœur ! De 2000 à 2002, elle était animatrice au Théâtre du Regard, à Aix-en-Provence. De 2006 à 2008, elle a été aide-comptable à la Croix Rouge Française. Elle a également travaillé comme assistante à la bibliothèque et a conçu des répertoires informatiques (index et code-barre). En 2009, elle était présentatrice à la télévision « TV infos signes » à l'île de La Réunion. Depuis 2011, elle est éducatrice scolaire à l'IRSAM de Marseille. Après avoir été formée par l'Université Paris VIII (2017), elle devient professeure spécialisée. Elle est aussi enseignante de langue des signes à Aix-Marseille Université, à partir de septembre 2012. De plus, elle anime les « Cafés Signes » du Café Culturel Citoyen (3C) d'Aix-en-Provence. Soraya Mebtouche interviendra aux cours « Approches linguistiques de la langue des signes », « Langue des signes » et « Ressources informatiques à destination des sourds et des malentendants ». Entre autres, elle abordera les questions suivantes :

- La linguistique de la langue des signes. La communication signée. Le bilinguisme.
- La langue des signes française, les signes selon les régions, la langue des signes internationale.
- Langue des signes et télévision.
- Jeux d'imitation.
- Langue des signes et théâtre.
- Langue des signes et poésie.
- Travail autour des signes, gestes et expressions corporelles.
- Travail avec la vidéo (enregistrements). Corpus signé.
- Comment raconter des histoires en langue des signes.
- Les outils informatiques. La programmation des sous-titrages.

Indications sitographiques

<https://lsamu.hypotheses.org/4-c-regards>

http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_27/gpl27_02hamm.pdf

Julien Monnet (à confirmer)

Semestre 2 ≈ 2 heures

Julien Monnet est sourd de naissance. Après ses études à Paris puis à Rouen (BTS & grande école), il a débuté sa carrière en 2001 dans les nouvelles technologies au sein d'une start-up, jusqu'en 2006. Il a ensuite rejoint un grand média, L'Equipe, pour y créer et développer une structure interne dédiée à l'exploitation des contenus sur services mobiles. Il intègre la société Delta Process début 2012, est aujourd'hui directeur de Tadeo et membre du Comité exécutif de l'entreprise.

Tadeo a été créé en 2007 par Delta Process pour répondre aux problématiques de communication entre les salariés sourds et leur environnement entendant (collègues, clients, fournisseurs, public...). Via ses plateformes à distance, Tadeo délivre ses prestations de Transcription Instantanée de la Parole (TIP) et de visio-interprétation en Langue des signes française. Tadeo repose sur une organisation intégrée répondant aux exigences de qualité, de disponibilité et de sécurité exigées par les employeurs.

Julien Monnet présentera :

- Les différentes problématiques identifiées dans le quotidien professionnel
- Les réponses apportées par Tadeo
- Les spécificités des métiers de e-transcription & visio-interprétation
- Les enjeux de la formation à ces métiers.

Indications sitographiques

<https://new.tadeo.fr/qui-sommes-nous/>

<https://new.tadeo.fr/metiers-competences-demain/>

Bruno Mourier (à confirmer)

Semestre 1 ≈ 12h

Quentin Pele

Semestre 1 ≈ 10h et semestre 2 ≈ 10h

Quentin Pele est né sourd profond, à Nantes. Il a étudié à l'institut d'enseignement spécialisé pour jeunes sourds et malentendants, « La Persagotière », de Nantes. Aujourd'hui, Quentin Pele est ingénieur. Il est aussi bénévole à la Fédération Nationale des Sourds de France (section « finances ») et au Café Culturel Citoyen (3C) d'Aix-en-Provence. Avec Soraya Mebtouche, il y anime les « Cafés Signes ». Quentin Pele abordera les thématiques suivantes :

- Comment travailler en équipe (en milieu entendant). La présence des interprètes. Les aides possibles.
- Comment « informer » et sensibiliser sur la surdité. Qu'est-ce qu'un sourd ? Qu'est-ce que la surdité ? Qu'est-ce que la culture sourde ?
- Qu'est-ce qu'une association ? Quel est le rôle des associations sourdes ? Exemple de la Fédération Nationale des Sourds de France et des différentes sections.
- Comment faire un bilan financier.
- Comment comprendre des documents administratifs.
- La déontologie.
- La législation relative à la langue des signes et la surdité.
- Les mesures de compensation.
- Comment informer les sourds de leurs droits et des démarches à entreprendre.
- La langue des signes marseillaise, la langue des signes nantaise.
- La presse sourde. Exemple de l'Écho Magazine.

Indications sitographiques

<http://docplayer.fr/10422073-Rapport-annuel-2014-federation-nationale-des-sourds-de-france.html>

<http://cafeculturelcitoyen.org/evenements/cafe-signes/>

<https://lsamu.hypotheses.org/actualites>

Caroline Pelletier

Semestre 1 ≈ 12 heures

Qui ne connaît pas la famille Pelletier ? Sourde – et sportive ! – depuis plusieurs générations, les Pelletier ont marqué l'Histoire sourde. Le récit d'Armand Pelletier (2002), notamment, a beaucoup éclairé sur la culture sourde. C'est sur la trace de son père que Caroline Pelletier perpétue « l'œuvre sourde ». Après un CAP de dessin en bâtiment obtenu à Chambéry, Caroline Pelletier entre au Ministère de l'Urbanisme et du Logement en tant qu'agent technique de bureau, puis au Ministère de la transition écologique en tant qu'adjointe administratif. A côté de son travail professionnel et personnel étant donné qu'elle est mère de trois enfants, Caroline Pelletier se consacre à la vie associative. Dès 1977, elle est secrétaire adjointe au Ski Club des Sourds de France à Cognin. Dès 2011, elle devient membre de l'équipe du Musée d'Histoire et de Culture des Sourds (MHCS) de Louhans. Depuis la création de l'association de gestion MHCS (fin 2019), Caroline Pelletier est présidente de cette structure, pour laquelle elle consacre beaucoup de son temps. Elle collabore avec Yves Delaporte, ethnologue et avec Yann Cantin, historien. Régulièrement, Caroline Pelletier fait des conférences sur le Musée d'Histoire et de Culture des Sourds et le parcours de Ferdinand Berthier.

Indication bibliographique et sitographique

PELLETIER, Armand et DELAPORTE, Yves (2002). *Moi, Armand, né sourd et muet...* Terre Humaine, Plon, Paris.

<https://www.musee-sourds-louhans.fr/informations/evenements/an-2019/>

Jean-François Piquet

Semestre 1 ≈ 15 heures et semestre 2 ≈ 15 heures

Seul sourd dans une famille de trois enfants, Jean-François Piquet, alias Jef's, a été élevé à la mode hippie : ses parents, éducateurs spécialisés, l'ont encouragé à pratiquer librement sa communication gestuelle. Au contact avec des élèves sourds de son école spécialisée, il apprend la langue des signes française. A l'adolescence, Jef's découvre le théâtre, et cette passion ne le quittera plus. En 1997, il crée l'association Act's, Ateliers et compagnie théâtrale en signes, qui porte aujourd'hui le festival Sign'ô. Percutant et drôle, Jef's est l'un des premiers « One Man Show » sourd

Aujourd'hui, Jef's est comédien, formateur au CSDA d'Albi et à l'Université de Toulouse.

Jef's abordera les thématiques suivantes : didactique de LSF, pédagogie sourde, numérique en LSF à l'école et identité sourde.

Indications sitographiques

<https://www.ladepeche.fr/article/2013/11/04/1745053-jef-s-comedien-sourd-sur-les-planches.html>

<https://www.jef-s.com/>

<http://www.irislsf.fr/historique/>

Sandrine Rincheval

Semestre 2 ≈ 12 heures

Sandrine Rincheval est née sourde, à Rodez. Elle a grandi à Paris. Elle obtient un DUT en « Carrières juridiques » en 2006 à Rouen et une licence professionnelle « Gestionnaire des ressources humaines » obtenue en 2013. Actuellement, elle habite en région parisienne.

Depuis 2012, elle est chargée des offres culturelles pour publics spécifiques sourds, au Centre des monuments nationaux (CMN) de Paris. Elle élabore, prépare et propose des visites-conférences en langue des signes française dans les monuments gérés par le CMN. Elle anime un réseau de conférenciers sourds (recrutement, formation, accompagnement, etc.). Sandrine Rincheval participe activement aux événements et projets culturels, notamment sur les sites préhistoriques de Locmariaquer et de Carnac, du château de Ferney-Voltaire, du Panthéon, de l'Hôtel de la Marine (travail de réécriture et d'adaptation en langue des signes). En 2019, elle a contribué à la mise en place de l'exposition « L'Histoire Silencieuse des Sourds » au Panthéon.

Depuis 2016, Sandrine Rincheval est également guide-conférencière en langue des signes au Château de Versailles. Elle intervient en outre dans plusieurs universités, notamment à l'université de Lille et de Rouen. Elle y présente les pratiques en médiation culturelle pour les publics sourds, les dispositifs de médiation numérique, le vocabulaire spécifique en langue des signes (architecture, patrimoine, etc.).

Au sein de la licence professionnelle d'Aix-Marseille Université, Sandrine Rincheval abordera les thématiques suivantes :

- Le métier de chargé(e) des offres culturelles pour publics spécifiques
- La médiation culturelle : de nombreuses pratiques différentes, au sein des établissements culturels
- Le guide-conférencier « langue des signes » : bref historique, évolution et perspectives
- Quels outils de travail utiliser dans la médiation culturelle ?
 - Le vocabulaire / le signaire : comment le préparer ? avec quels moyens ?
 - Les thématiques abordées : comment s'adapter au profil des visiteurs ?
 - Un travail d'équipe, institutionnel et associatif
- Présentation d'un signaire en Histoire : périodes historiques, personnages, etc.

Catherine Zlatkovic

Semestre 2 ≈ 10h

Catherine Zlatkovic est née sourde profonde, à Paris 14^{ème}. Elle obtient le brevet des collèges à l'INJS de Saint-Jacques (en 1980) et réussit son CAP de comptable et son CAP d'employée du bureau (en 1981/1982).

Catherine Zlatkovic est titularisée dans la société Orange (de 1982 à 2019). Elle change de services, travaillant ainsi au sein des ressources humaines, de la communication et des ressources des réseaux. Elle continue de suivre des formations en informatique et en technique, passe le concours de comptable. Elle travaille au syndicat pendant 7 ans.

Parallèlement, elle est bénévole en tant qu'intervenante pour l'association FSCS. Elle intervient auprès des associations de Sourds (Arras, Auray, Bordeaux, Brest, Chalon-sur-Saône, Chambéry, Grenoble, La Roche-sur-Yon, Lauranne, Lyon, Toulon, Toulouse et Nantes). Elle assure des permanences d'accueil (de 2009 à 2011).

De 2015 au 2019, Catherine Zlatkovic s'occupe du mécénat pour l'association « Art'Sign » ; elle est secrétaire administratif et s'occupe de la gestion de la comptabilité. Elle travaille pour l'association « Art'Sign » mais aussi pour l'association « Femmes Sourdes Citoyennes et Solidaires ».

Aujourd'hui, à la retraite, Catherine Zlatkovic est très engagée pour la défense des droits des femmes. Elle est intervenante sur les thématiques suivantes : féminisme, travail, association, violences, parcours d'expérience, retraite pour l'association FSCS.

Connaissant l'American Sign Language, la Langue des Signes Québécoise et Signes Internationaux, Catherine Zlatkovic voyage beaucoup.

Elle vient de remporter le Prix Gisèle Halimi, concours d'éloquence de la fondation des Femmes.

Catherine Zlatkovic parlera de son expérience de vie et de ses activités associatives en tant que femme sourde militante.

Indications sitographiques

https://www.terrafemina.com/article/handicap-une-femme-sourde-remporte-un-concours-d-eloquence-pour-la-premiere-fois_a350753/1

<https://informations.handicap.fr/a-sourde-elle-remporte-concours-eloquence-en-lsf-12342.php>

Nombre d'heures de cours

<p>≈ 426 heures de cours, hors travail personnel (12 semaines de cours au 1^{er} semestre 8 semaines au 2^{ème} semestre)</p> <p>≈ 108 heures de projet tutoré, hors travail personnel</p> <p>≈ 300 heures de stage (environ 7 heures par jour, sur 8 semaines et demie)</p>
--

Présence obligatoire à toutes les séances ; en cas d'absence, veuillez prévenir Mélanie Hamm par courriel : melanie.hamm@univ-amu.fr.

Projets tutorés

En collaboration avec la Bibliothèque Universitaire Les Fenouillères, le collectif SilenCa, le Groupement Interdisciplinaire de Formations Thématiques – Handicap (GIFT Handicap), le Laboratoire Parole et Langage, le Théâtre Antoine Vitez, Télé AMU et différentes associations (Mistigri, notamment).

Modalités de contrôle des connaissances

CCI, contrôle continu intégral (3 examens) dans chaque UE.

Indications bibliographiques et sitographiques

ABBOU, Marie-Thérèse (1992). *Sourde, comment j'ai appris à lire*. Voies livres, Lyon.

ALEGRIA, Jésus et LEYBAERT, Jacqueline (2005). Le langage par les yeux chez l'enfant sourd : lecture, lecture labiale et langage parlé complété. Dans : Catherine Transler, Jacqueline Leybaert, Jean-Émile Gombert (dir.), *L'acquisition du langage par l'enfant sourd : les signes, l'oral et l'écrit*. Solal, Marseille, p. 45-69.

APARICIO, Mario (2007). *Étude neuropsychologique et neuroanatomofonctionnelle du traitement phonologique chez le lecteur sourd pré-lingual*. Thèse de doctorat de neuropsychologie, Université Louis Pasteur de Strasbourg.

BERNARD, Alexandre, ENCREVE, Florence et JEGGLI, Francis (2007/2008). *L'interprétation en langue des signes*. Presses Universitaires de France, Paris.

BERTIN, Fabrice (2010). *Les Sourds. Une minorité invisible*. Éditions Autrement, « Mutations », Paris.

BIEDMA, Roberto (2007). *Ça ne va pas être possible : tu es sourd !* Avec la collaboration de Julie Szczepaniak, Danièle Baly et Bianca Perin. Éditions du Lys, « Brûlots », Saint-Louis.

BLONDEL, Marion (2000). La fonction poétique dans les langues des signes. *Recherches linguistiques de Vincennes*, 29, p. 9-28.

BLONDEL, Marion et TULLER, Laurice (2000). *Langage et surdité*. Presses Universitaires de Vincennes, Saint-Denis.

BOUVET, Danielle (1997). *Le corps et la métaphore dans les langues gestuelles. À la recherche des modes de production des signes*. L'Harmattan, Sémantique, Paris.

BOUVET, Danielle (2003). *La parole de l'enfant. Pour une éducation bilingue de l'enfant sourd*. Presses Universitaires de France, Le fil rouge, Paris.

BURGAT, Sandrine (2007). *Approche directe de l'écrit chez l'apprenant sourd dans une perspective bilingue. Analyse longitudinale d'une expérimentation de dictée à l'expert en LSF conduite auprès de cinq enfants sourds*. Thèse de doctorat des sciences du langage, Université de Paris 8.

CANTIN, Yann et CANTIN, Angélique (2017). *Dictionnaire biographique des grands sourds en France. Les silencieux de France (1450-1920)*. Archives & Culture, Paris.

CHALUDE, Joël (2002). *Je suis né deux fois*. Autres Temps, Marseille.

- COMPANYS, Monica (2017). *Bébé, fais-moi un signe : la communication gestuelle des sourds à la portée de tous les bébés*. Monica Companys, Angers.
- COURTIN, Cyril (2000). *Surdité, langue des signes et développement cognitif*. Atelier national de Reproduction des Thèses, Lille.
- CUXAC, Christian (1983). *Le langage des sourds*. Payot, Paris.**
- CUXAC, Christian (1985). Esquisse d'une typologie des langues des signes. Dans : Christian Cuxac ( d.), *Autour de la langue des signes. Journées d'études 10*. UFR de linguistique générale et appliquée, Université René Descartes, Paris V, p. 35-60.
- CUXAC, Christian (1993). Iconicité des langues des signes. *Faits de Langue*, 1, p. 74-56.
- CUXAC, Christian (2000). *La Langue des Signes Française (LSF) ; les voies de l'iconicité*. *Faits de Langues 15-16*. Ophrys, Paris.
- CUXAC, Christian (2003). Langue et langage, un apport critique de la langue des signes française. Dans : Christian Cuxac ( d.), *Langue Française*, 137, p. 12-31.
- CUXAC, Christian et ANTINORO PIZZUTO, Elena (2010). Emergence, normes et variation en langue des signes : vers une redéfinition conceptuelle. In : Brigitte Garcia et Marc Derycke (dir.). *Sourds et langues des signes, Langage & société*, n 131, mars 2010.
- DAGRON, Jean (2011). Un dépistage ultra précoce au nom du bien des sourds contre l'avis des sourds. *Empan*, n 83.
- De la GARANDERIE, Antoine (1980/1982). *Les profils pédagogiques. Discerner les aptitudes scolaires*. Le Centurion, « Paidoguides », Paris.
- De la GARANDERIE, Antoine (2006). *Renforcer l'éveil au sens. Des chemins pour apprendre*. Chronique Sociale, Lyon.
- DELAPORTE, Yves (2002). *Les sourds, c'est comme  a*. Maison des sciences de l'homme, Paris.**
- DOLTO, Françoise (1984/1987/1994). *Tout est langage*. Gallimard, Paris.
- DUBUISSON, Colette et DAIGLE, Daniel (1998). *Lecture, écriture et surdité. Visions actuelles et nouvelles perspectives*. Les  ditions Logiques, Québec.
- DUBUISSON, Colette et GRIMARD, Christiane (2006). *La surdité vue de près*. Presses Universitaires du Québec, Québec.
- DUMONT Annie (1988/1995). *L'orthophoniste et l'enfant sourd*. Deuxième  dition, Masson, Paris.
- FOLSCHIED, Dominique (2006). Un implant paradigmatique. Dans :  thique et implant cochléaire. *Que faut-il réparer ?* Jean Griot et Laurence Meurant ( ds.). Presses Universitaires de Namur, Transhumances VII, Namur.
- FUSELLIER-SOUZA, Ivani (2004). *S miog n se des langues des signes.  tude de langues des signes primaires ( mergentes) pratiqu es par des sourds brésiliens*. Thèse de doctorat des sciences du langage, Université de Paris 8.
- GALKOWSKI, Tadeusz (1994). *Développement et éducation des enfants sourds et malentendants*. Traduction du polonais par Roman et Odile Knysz. Presses universitaires de France, « Le fil rouge », Paris.
- GARCIA, Brigitte (2001). Conditions et enjeux de l'élaboration d'une notation pour les langues de signes. Dans : Christian Cavé, Isabelle Gu itella et Serge Santi ( d.), *Oralité et gestualit . Interactions et comportements multimodaux dans la communication*. L'Harmattan, Paris, p. 329-333.
- GARCIA, Brigitte et PERINI, Marie (2010). Normes en jeu et jeu des normes dans les deux langues en présence chez les sourds locuteurs de la Langue des Signes Française (LSF). *Langage et société*, 131, p. 75-93.
- GICQUEL, Patrice (2002). *Un siècle de vélo au pays des Sourds*. L'Harmattan, Paris.
- GICQUEL, Patrice (2005). *Le monde incroyable des sourds*. L'Harmattan, Paris.
- GILLOT, Dominique (1998). *Le Droit des sourds. Rapport au Premier Ministre*. Assemblée Nationale, Paris.
- GIROD, Michel et al. (1990). *La langue des signes. Dictionnaire bilingue élémentaire*. Volume 3,  ditions IVT, Vincennes.
- GREMION, Jean (1990). *La planète des sourds*. Sylvie Messinger, « Grand document », Paris.**
- HAMM, Mélanie (2008). L'apprentissage de la lecture chez les enfants sourds. Quels outils pédagogiques au service de quel apprentissage de la lecture ? * ducation-Formation*, née-288.

HUGOUNENQ, H       (2009). *Pratiques langagières des sourds et discours autour de la langue des signes. L'intégration en question*. Thèse de doctorat en anthropologie sociale et ethnologie, EHESS, Paris.

INSEE « Handicaps-Incapacités-Dépendance, HID, 1998-1999 » (2007). *Le handicap auditif en France. Apports de l'enquête Handicaps, incapacités, dépendance – 1998-1999*. Marie-Sylvie Sander, Françoise Lelièvre, Dr Anne Tallec (dir.). Avec la collaboration des professeurs Jacques Dubin, François Legent, du Dr Sandrine Danet et de Jean-Batiste Herbert. DREES, études et résultats, n  589, août 2007.

JOUISON, Paul (1995). *Ecrits sur la langue des signes française*. Edition établie par Brigitte Garcia. L'Harmattan, Paris.

KELLER, Helen (1904/2001). *Sourde, muette, aveugle. Histoire de ma vie*. Payot et Rivages, Paris.

LABORIT, Emmanuelle (1994). *Le cri de la mouette*. Laffont, Paris.

LABORIT, Emmanuelle, GALANT, Philippe et JUDE, Stéphane (2010). International Visual Theatre (IVT) : la LSF sur le devant de la scène. *La Nouvelle Revue de l'Adaptation et de la Scolarisation (NRAS)*, n  49, PP. 59-69.

LANE, Harlan (1979). *L'enfant sauvage de l'Aveyron.   volution de la pédagogie, d'Itard    Montessori*. Traduction de l'américain de Catherine Butel. Payot, Paris.

LANE, Harlan (1991). *Quand l'esprit entend. Histoire des sourds-muets*. Traduction de l'américain par Jacqueline Henry. Odile Jacob, Paris.

LEBOURQUE, Thierry (1998). Spécification et génération de gestes naturels. Application à la Langue des Signes Française. *Thèse de doctorat en informatique*, Université Paris 11.

LEPOT-FROMENT, Christiane et CLEREBAUT, Nadine (1996). *L'enfant sourd. Communication et langage*. De Boeck Université, « Questions de personne », Bruxelles.

LEYBAERT, Jacqueline, CHARLIER, Brigitte L., HAGE, Catherine et ALEGRIA, Jésus (1996). Percevoir la parole par les yeux : l'enfant sourd exposé au Langage Parlé Complété. Dans : Christiane Lepot-froment et Nadine Clerebaut (1996). *L'enfant sourd. Communication et langage*. De Boeck Université, « Questions de personne », Bruxelles, p. 277-315.

LOUINEAU, Maxime (2007). *Une nouvelle vie avec l'implant*. Récupéré le 25 septembre 2010 sur le site Internet de l'ALPC : <http://www.alpc.asso.fr/surdite01.htm>.

MARIS, Bernard (2003). L'enfant qui voulait être muet, Albin Michel

MELTZOFF, Andrew N. et MOORE, Keith (1977). Imitation of facial and manual gestures by human neonates. *Science*, 198, p. 75-78.

MEIRIEU, Philippe (2001). *Jean Gaspard Itard. Tous les enfants peuvent-ils être éduqués ?* Editions PEMF, « L'  ducation en questions », Mouans-Sartoux.

MEIRIEU, Philippe (2007). Le droit à l'éducation pour tous : un nouveau paradigme, de nouvelles exigences, de nouvelles pratiques ? Dans : *Les rencontres de Saint-Jacques, samedi 10 mars 2007, évolutions des pratiques pédagogiques dans le cadre de la loi du 11 février 2005*, Institut National de Jeunes Sourds, Paris, p. 40-43.

MEURANT, Laurence (2008). *Le regard en langue des signes. Anaphore en langue des signes française de Belgique (LSFB) : morphologie, syntaxe, énonciation*. Presses Universitaires de Rennes et Presses Universitaires de Namur, Rennes et Namur.

METZ-LUTZ, Marie-Noëlle, DEMONT, Élisabeth, SEEGMULLER, Caroline, DE AGOSTINI, Maria et BRUNEAU, Nicole (2004). *Développement cognitif et troubles des apprentissages :   valuer, comprendre, rééduquer et prendre en charge*. Solal, Marseille.

MEYNARD, André (2002). *Quand les mains prennent la parole. Dimension désirante et gestuel*. Première édition en 1995. Er  s, Toulouse.

MEYNARD, André (2008). *Surdité, l'urgence d'un autre regard. Pour un véritable accueil des enfants Sourds*. Er  s, Toulouse.

MEYNARD, André (2010). *Soigner la surdité et faire taire les Sourds. Essai sur la médicalisation du Sourd et de sa parole*. Er  s, Toulouse.

MILLET, Agnès et MUGNIER, Saskia (2004). Français et langue des signes française (LSF) : quelles interactions au service des compétences langagières ? Etudes de cas d'une classe d'enfants sourds de CE2. *Repères – Institut national de recherche pédagogique*, 29, p. 207-232.

MINGUY, André (2009). *Le réveil Sourd en France. Pour une perspective bilingue*. L'Harmattan, Paris.

MONTESSORI, Maria (1909/1992). *Pédagogie scientifique. La maison des enfants*. Tome 1, traduction du français par Georgette Jean-Jacques Bernard. Desclée de Brouwer, Paris.

MOTTEZ, Bernard (1993/2006). Les Sourds existent-ils ? Dans : Bernard Mottez (2006). *Les Sourds existent-ils ?* Présentation par Andrea Benvenuto. L'Harmattan, Paris, p. 86-95.

MOTTEZ, Bernard (1996). Une entreprise de dénomination : les avatars du vocabulaire pour désigner les sourds aux XIXe et XXe siècles ». Dans : Henri-Jacques Stiker, Monique Vial et Catherine Barral (éd.), *Handicap et inadaptation. Fragments pour une histoire : notions et acteurs*. Alter, Paris, p. 101-120.

NIEDERBERGER, Nathalie (2004). *Capacités langagières en langue des signes française et en français écrit chez l'enfant sourd bilingue : quelles relations ?* Thèse de psychologie, Université de Genève.

NIEDERBERGER, Nathalie et BERTOUD-PAPANDROPOULOU, Ioanna (2004). Utilisation des pronoms personnels en français écrit par des enfants sourds bilingues : un parcours spécifique d'apprentissage ? *LIDIL*, 30, p. 27-38.

NIEDERBERGER, Nathalie et PRINZ, Philip (2005). La connaissance d'une langue des signes peut-elle faciliter l'apprentissage de l'écrit chez l'enfant sourd ? *Enfance*, 4, p. 285-297.

OLERON, Pierre (1972). *Langage et développement mental*. Charles Dessart, Bruxelles.

PADDEN, Carol et CLARK, Darline (2005). Comment l'alphabet devint représenté en langue des signes. In : C. Transler, J. Leybaert et J.E. Gombert. *L'acquisition du langage par l'enfant sourd : les signes, l'oral et l'écrit*. Solal éditeur, Marseille.

PELLETIER, Armand et Yves DELAPORTE (2007). *Moi, Armand, né sourd et muet...* Plon, « Terre Humaine », Paris.

PENNAC, Daniel (1992). *Comme un roman*. Gallimard, Paris.

PERINI, Marie et LEROY-RIGHINI, Élise (2008). L'accès à l'écrit chez l'apprenant sourd signeur : clarification de la notion d'éducation bilingue et propositions didactiques. *Les Actes de Lecture*, 101, p. 77-85.

PIAGET, Jean (1923/1989). *Le langage et la pensée chez l'enfant*. Delachaux et Niestlé, Neuchâtel.

PIAGET, Jean (1969/1976). *Psychologie et pédagogie*. Denoël/Gonthier, « Bibliothèque Médiations », Paris.

POIZAT, Michel (1996). *La Voix sourde. La société face à la surdité*. Métailié, Paris.

RANCIERE, Jacques (1987). *Le maître ignorant. Cinq leçons sur l'émancipation intellectuelle*. Fayard, Paris.

RENARD, Marc (2008). *Les sourds dans la ville. Surdités et accessibilité*. Troisième édition (première édition, 1996). Éditions du Fox, Les Essarts-le-Roi.

RENARD, Marc (1991/1993). *Sourd, cent blagues*. Éditions du Fox, Les Essarts-le-Roi.

RENARD, Marc (2001). Surdités, accessibilité et illettrisme. *Les Cahiers de l'Actif*, n°298-301, mars-juin 2001, p. 69-80.

RENARD, Marc (2004a). *Accessibilité du cadre de vie pour les personnes sourdes ou malentendantes. Statistiques et terminologie*. Éditions du Fox, Les Essarts-le-Roi.

RIZZOLATTI, Giacomo, FOLGASSI, Leonardo et GALLESSE, Vittorio (2007). Les neurones miroirs. *Pour la Science*, 351, janvier 2007, p. 44-49.

SACKS, Oliver (1989/1996). *Des yeux pour entendre : voyage au pays des sourds*. Traduction de l'anglais par Christian Cler. Éditions du Seuil, Paris.

(De) SAINT-LOUP, Aude, DELAPORTE, Yves et RENARD, Marc (1997). *Gestes des moines, regard des sourds*. Éditions du Fox, Les Essarts-le-Roi.

SALLANDRE, Marie-Anne. (2003), *Les unités du discours en Langue des Signes Française. Tentative de catégorisation dans le cadre d'une grammaire de l'iconicité*. Thèse de doctorat des sciences du langage, Université de Paris 8.

SANROMA, Gérard (2010). *L'amour au-delà du désert*. Avec la collaboration de Johanne Sanroma. Edilivre, Paris.

(De) SAUSSURE, Ferdinand (1916/1995). *Cours de linguistique générale*. Payot, Paris.

SEBAN-LEFEBVRE, Dominique et TOFFIN, Christine (2008). *L'enfant qui n'entend pas. La surdité, un handicap invisible*. Belin, Paris.

SEPULCHRE-MANTEAU, Elisabeth (2002). *Rôle d'une interaction langagière bilingue (langue des signes française/français oral) au cours de l'acquisition du langage par l'enfant sourd*. Presses Universitaires du Septentrion, Villeneuve d'Ascq.

SERO-GUILLAUME, Philippe (2012). *Langue des signes, surdité et accès au langage*.  ditions du Papyrus, Paris.

STEEL, Danielle (D2013/2015). *Il était une fois l'amour*. Pocket, Paris.

SZEJER, Myriam (1997). *Des mots pour naître. L'écoute psychanalytique en maternité*. Avec la collaboration d'Hervé Bernard. Gallimard, Paris.

GRANDIN, Temple (1986/1994). *Ma vie d'autiste*. Editions Odile Jacob, Paris.

TABOURET-KELLER, Andrée (2011). *Le bilinguisme en procès, cent ans d'errance (1840-1940)*.  ditions Lambert-Lucas, Limoges.

TRUFFAUT, Bernard (1987). *Proposition pour une exposition d'histoire, d'art et de culture pour le bicentenaire de l'INJS de Paris (1790-1990)*. INJS, Paris.

VINTER, Shirley (1994). *L'émergence du langage de l'enfant déficient auditif : des premiers sons aux premiers mots*. Masson, Paris.

VIROLE, Benoît (1996). *Psychologie de la surdité*. De Boeck Université, « Questions de personne », Paris, Bruxelles.

VIROLE, Benoît (2009). *Surdité et sciences humaines*. L'Harmattan, questions contemporaines, Paris.

YAU, Shun-chiu (2004). Les sourds chinois et l'écriture idéographique. Dans : *Le bilinguisme : bien lire, aimer lire. Les différentes pratiques. Actes de la journée d'étude du 21 novembre 2004*. GERS, Paris, p. 67-78.

ZESIGER, Pascal (2003). Acquisition et troubles de l'écriture. *Enfance*, 1, p. 56-64.

ZESIGER, Pascal, DEONNA, Thierry et MAYOR, Claire (2000). L'acquisition de l'écriture. *Enfance*, 3, p. 295-304.

Contrat linguistique

Dans le cadre de la licence professionnelle « intervention sociale », tous les échanges se feront en langue des signes. Le silence est au cœur de la langue des signes. Une des règles de l'enseignement de cette langue, c'est la "règle du silence", condition essentielle pour entrer dans un monde de communication gestuel (Sepulchre-Manteau, 2002). Aussi, par respect du monde du silence et afin de favoriser une immersion linguistique rapide et efficace, la langue des signes doit être la langue d'enseignement et de communication, à l'intérieur et à l'extérieur de la licence professionnelle. Elle sera employée, même si deux étudiants entendants communiquent entre eux en aparté. Aucune exception ne sera acceptée. Par conséquent, quel que soit le niveau linguistique de chaque étudiant, celui-ci s'engagera à « signer », et non pas à « parler » (oralement). De plus, il devra se rendre aux différentes manifestations sign es organisées par Aix-Marseille Université, le Théâtre Antoine Vitez, le 3C, etc. Les étudiants n'ayant pas encore la capacité de se faire comprendre par la langue des signes utiliseront des moyens de communication non vocale comme le mime, gestes et expressions du visage et/ou l'écriture.

Blog pédagogique de la licence professionnelle

<https://aixls.hypotheses.org/>

Numéro RNCP

Depuis juillet 2018, le numéro du Répertoire National des Certifications professionnelles (RNCP) de la licence professionnelle « intervention sociale, langue des signes française », c'est le : 30077.

La licence professionnelle « intervention sociale, langue des signes » (20180540) est accréditée pour 5 ans (de 2018-2019 à 2022-2023).

Les emplois du temps – provisoires

Attention : l'équipe pédagogique est constituée d'un grand nombre d'intervenants externes à l'Université, venant de Lyon, Paris, Strasbourg... Les emplois du temps sont donc susceptibles de changer et nous ne serons pas à l'abri de certains contretemps. Voir : <https://aixls.hypotheses.org/2-emplois-du-temps/edt-2021-2022>

Sommaire

L'équipe pédagogique	1
Quentin Bernard (à confirmer).....	1
Indications sitographiques	1
Roberto Biedma.....	1
Indications bibliographique et sitographiques.....	2
Chérif Blein	2
Indications bibliographiques et sitographiques	3
Martin Dutrait	3
Indications sitographiques	3
Bruno Gomila (à confirmer)	4
Laure Grandviennot.....	4
Indications sitographiques	5
Mélanie Hamm	5
Indications sitographiques	5
Sophie Hougard.....	6
Indications sitographiques	6
Mélanie Joseph.....	7
Indications sitographiques	7
Marie-Thérèse L'Huillier.....	7
Indications bibliographiques et sitographiques	9
Soraya Mebtouche	9
Indications sitographiques	9
Julien Monnet (à confirmer).....	10
Indications sitographiques	10
Bruno Mourier (à confirmer).....	10
Quentin Pele.....	10
Indications sitographiques	11
Caroline Pelletier	11

Indication bibliographique et sitographique.....	11
Jean-François Piquet	11
Indications sitographiques	11
Sandrine Rincheval	12
Catherine Zlatkovic.....	12
Indications sitographiques	13
Nombre d'heures de cours.....	14
Projets tutorés.....	14
Modalités de contrôle des connaissances.....	14
Indications bibliographiques et sitographiques	14
Contrat linguistique.....	18
Blog pédagogique de la licence professionnelle	18
Numéro RNCP.....	18
Les emplois du temps – provisoires	19